

## 雲林地區農塘價值之探討

胡 申 瑜<sup>1)</sup> 歐 聖 榮<sup>2)</sup>

關鍵字：“農塘”、“價值”、“半結構式訪談”

**摘要：**農塘對臺灣而言是重要不可取代的，但因社會變遷，此景觀正逐漸消失，而雲林地區農塘雖富特色，卻也面臨相同命運。因此，本研究之目的為探討：(一)雲林地區農塘用途的變遷；(二)當地居民認為的農塘價值；(三)當地居民對農塘所持的態度；(四)雲林地區農塘的歷史意義。本研究以訪談方式進行。研究結果發現，農塘於今昔功能中皆包含農業生產、文化地景、救災防洪及休閒遊憩四種類別，但細目不盡相同。另外，於農塘價值的結果中得知，居民所認為的農塘價值具實質功能及心理情感層面，而大多數農塘價值集中於實質功能層面。再者，對農塘往後的使用大致分成兩群，第一群為非擁有者，其通常抱持較為負面的態度如將農塘填平；第二群為擁有者，此些人較有意願保存農塘，但保存方式上不盡相同。

### 前 言

「埤」指低下潮濕之地，而「塘」則為水池，故埤塘實為池塘之意。於以前農業社會，因農業生產量節節上升，為了因應灌溉需求，公立或私人建造的埤塘因而形成，用以應付龐大的灌溉水量。為了顯示埤塘對農業之重要性，為農業生產重要元素，又可稱「農塘」(許睿翔，2006)。本研究選擇農塘為主要研究對象，且無論人工、自然或面積大小。

透過農塘的發展史，可了解其為依附臺灣農業發展而推演變化，而臺灣農業的發展則代表部分臺灣歷史，因此，於農塘變遷中，除了可窺視臺灣農業的變遷外，也可看出臺灣整體的歷史脈絡(陳桓郭等人，2008；王志文，2003)。此外，與當地居民息息相關的農塘，更忠實反映出當地的生活文化，我們可從地名的形成、史料的保存、民間信仰活動的塑造以及生活文化的融入等中看出，農塘與當地居民間是互相影響且多面向的。根據陳其澎

---

1) 國立中興大學園藝學系碩士班研究生。

2) 國立中興大學園藝學系教授，通訊作者。

(2003)指出，農塘除了具有上述農業生產的相關功能外，也身負生態保育以及環境維護的重要作用，舉凡作為生物的棲地、淨化水質、蓄洪等等。另外，因社會變遷的影響，許多農塘漸漸轉型，休閒遊憩的功能亦日益重要。

綜合上述發現，農塘的重要性是有目共睹且部分是無可取代的。其中包含了臺灣農業的歷史及相關特有文化，而在此文化下生活的我們，有義務保存，並傳承給後代子孫；在生態的方面，更不應該給予此穩定的自然環境破壞及毀滅。然因社會變遷，造成農業沒落或地產上漲，農塘的農業功能逐漸喪失，導致填平或移作他用的情況發生，於生態方面也遭受直接的破壞，保存因此成了急迫的問題。雲林地區的農塘與聚落緊密結合，衍伸出許多不同的形態，富有特色，卻也面臨了相同的命運。因此，此研究以雲林地區農塘聚落裡的當地居民為研究對象，希望藉由深入訪談的方式，了解其對農塘的看法，並在未來推動保存的相關策略中，供作參考，以期能對農塘的保存有所貢獻。

基於以上的背景及動機，本研究想要了解雲林當地居民對農塘的看法，以及農塘的變遷，因此，本研究的研究目的如下：

- 一、探討雲林地區農塘功能的變遷。
- 二、探討當地居民認為的農塘價值(value)。
- 三、探討當地居民對農塘所持態度(attitude)。
- 四、了解雲林地區農塘的歷史意義。

## 文 獻 回 顧

### 一、農塘的變遷

#### 1. 臺灣的農塘發展

在漢人大量移入臺灣前，原住民以狩獵為主要產業活動，此時並無任何農塘等水利設施的出現。十七世紀荷蘭佔據臺灣後期時，為糧食自足，開始鼓勵稻作，而農耕需求增加的結果，促成了農業水利設施開發的端緒，也就是「井」以及「埤」等蓄水設施的出現。此時期的水利設施，以灌溉用的「井」及「埤」為主。而著名的「荷蘭式草埤」也由此出現。土地開發至後期後，農地的開發已具可觀的面積。(陳武雄，2004 陳鴻圖，2009；蔡志展，1999；臺灣省政府水利處，1998 陳鴻圖，1996；吳田泉，1993；謝堡丁，1972；張炳楠等人，1971)

鄭成功領臺之初，為鞏固在臺政治及解決播遷來臺軍民的糧食需求，開始實施屯田政策，即不論何人，皆投入農田的開墾並進行生產，同時鼓勵民間開墾。而主要作物由甘蔗轉為稻米，灌溉需水量大增，因而直接促進了水利設施的開發及興建，但因資金、勞力的不足以及技術的不成熟等多因素，水利設施仍以小型的埤為多。就加總的數量而言，此時的埤等水利設施相較於荷據時期增加不少，但灌溉的區域仍相當有限。清領時期以後，灌溉面積的擴大使灌溉需求不斷增加，各種形式興建的水利建設也日漸出現。原本主要作物

甘蔗因需水量少，水利設施以截流蓄水的埤為主，而後因作物漸換為水田，需水量擴增，灌溉範圍擴大，因此在往後水利設施的建設，埤與圳慢慢成為一體，甚至圳的發展漸漸超過埤。(陳武雄，2009；陳鴻圖，2009；蔡志展，1999；臺灣省政府水利處，1997；陳鴻圖，1996；吳田泉，1993；謝堡丁，1972；張炳楠等人，1971)

日治時期時，管理灌溉事業可分為公共埤圳時期、官設埤圳時期，以及水利組合時期，此時期民眾雖可參與水利組合事務的處理，但主要人員仍是官方指定，因此，日本政府對水利事業的掌控仍然愈漸擴大。臺灣光復後，由於二次世界大戰的關係，臺灣地區農田水利設施受到不同程度的破壞，農業發展衰退，臺灣光復後，須儘速生產糧食以恢復國力，因此，光復後政府全力吸收最新設計技術並貫徹之，期能徹底汰舊換新。晚期由於社會體制的變遷，工商業發達，農業不再是發展重心，而耕地減少使埤圳等水利設施逐漸荒廢或移作他用。但近年來因政府大力推動文化資產(cultural property)的保存，以及地方意識(local ideology)、永續發展(sustainable development)等觀念的抬頭，埤圳等水利設施漸漸再度受到重視，不同於以往的灌溉功能，因應現代社會的環境，埤圳等水利設施開始展現出多角化發展，政府也推行了如灌溉埤圳綠美化等政策，期望保留埤圳的同時，也能保存臺灣獨特的農業文化。(陳武雄，2009；陳鴻圖，2009；蔡志展，1999；臺灣省政府水利處，1997；陳鴻圖，1996；吳田泉，1993；謝堡丁，1972；張炳楠等人，1971)

## 2. 雲林地區的農塘發展

雲林平原北起濁水溪，南至北港溪與石龜溪，地形相對平坦，東側因有一些丘陵地，地勢為東向西傾斜。因河川上游陡峭，一遇豪雨，水流較急不易保存，雨停後又因氣溫較高迅速蒸散，再加上本區雨量特別集中於夏季，整體來說供水極為不足且不平均，水利開發在雲林頗為急迫，因此，從以前到現在的水利開發一直相當發達。雲林平原遼闊平坦，土壤肥沃，有濁水溪可供灌溉，又因離已開發之臺南高雄地區較近，清領後漢人大量移墾來此，而十八世紀中後期，至此漢人在雲林平原的拓墾接近完成。由於雲林平原農業條件不錯，清領時期即出現幾處大規模的埤圳，而埤圳開發型態以莊民合築類型最多。日治時期時，嘉南大圳完工，帶動了嘉南地區農業進一步的發展，但對於雲林地區並無直接受惠，因此此期灌溉仍以傳統的埤圳設施為主，但多數埤圳因納為公共用，許多損毀部分經過更新改善，並固定管理維護，使用上方便許多。光復以後，斗六大圳竣工，雖然水量不穩，一日內水量變化頻率大，但仍與濁水溪系統及嘉南大圳系統產生聯網，水圳系統也愈趨完整，另因雲林地區地下水的規模大，供水量多且利用便利，相較之下埤塘的重要性的確略微降低。至今雲林雖為農業之都，但也受產業轉移的影響，使得區域內的埤塘逐漸荒廢消失(陳武雄，2009；陳鴻圖，2009；蔡志展，1999；臺灣省政府水利處，1997；陳鴻圖，1996；吳田泉，1993；謝堡丁，1972；張炳楠等人，1971)。

## 二、價值之探討

### 1. 基本概念

價值原是經濟學上的一個名詞，是指物品的用途或交換的數值(王臣瑞，1980)。價值

一詞隨著使用的情境與習慣各具不同含意，它可做名詞也可做動詞，做動詞時有評價、估價、計價之意，當名詞用則具有價格、重要性及社會準則或價值觀等意義(余一鳴，2005)。因此價值具有多面向意義。不同學派的學者，因鑽研部分不同，價值所看到的面向也不同。綜合各學者對價值的定義，本研究得知價值所具內涵，包含了以人為主體，因人的喜好來評定價值的高低，當它成為一種持久、內在的概念時，則會成為判斷事物的標準或一種信念，並引導我們的行動等概念(廖平一，2009；郭育彰，2006；李慈梅，2002)。

探討價值的構成時，應先了解主體與客體的意義。主體具有主詞意思，客體則具受詞意思。主體是能夠自主的活動者，客體則是主體的活動對象(王海明，2009)。主體是實踐和認識活動的發動者，即主動地進行某種實踐和認識活動的人們。客體則是主體活動的對象，是主體活動的承受者(王玉樑，1989)。因為立場不同，許多學者對構成價值的內涵具許多爭議，因而演變出三種不同的派系，其中情境價值論為最多學者認同且相較完整。價值情境論學說重要的發展者為方迪啟，另外國內的陳信木及陳秉璋等學者也提出了相關的重要理論。該學派認為所謂的價值泛指主體之欲求或需求，經由外在客體的互動，而獲得了滿足的主觀效果認定(陳秉璋、陳信木，1990)。方迪啟(1988)認為，如果情境一詞用來指稱個人的、社會的、文化的，以及歷史的因素和情況等的綜合體，那麼，價值情境論派主張價值只有在特定的情境中才存在並具有意義。由此得知，價值主體、客體是必要的，唯有此兩個元素落在一定的情境基礎上，價值本體才可呈現，若少了其中之一的話，價值就不復存在。例如，人因而飢餓對食物有需求，而食物也具解飢的能力，吃了食物後而感到滿足，解飢的價值由此而生。

價值情境論為發展最晚但最完全之學派，且較符合實際情況，故本研究以情境價值論為主要之研究依據。

## 2. 文化價值(Cultural values)

文化價值產生於持續發展的文化和價值，被視為社群和社區所認同的價值觀(林智惠，2011)。因此，價值本身即為一個集體的概念，它反映了文化特色，而一套文化價值體系通常包括公認的標準及對事物的信念(林智惠，2011)，即在文化建構的世界中，價值是一個社會中思想及行為的指導概念和原則(Rokeach, 1973)，而文化價值為日常生活中一種持有的信念、行為表現的方式或存在的最終狀態(陳怡靜，2005)。當然，每個國家皆有文化價值系統，此系統是由一文化或次文化群體所公認的信念態度及行為所構(林旻慧，2009；Rokeach, 1973)。

由上述可知價值為一集體之概念，相同的，文化價值應可以多面向探討之，Throsby 學者因此拆解文化價值為六大項，分別為美學價值、精神價值、社會價值、歷史價值、象徵價值及真實價值，其中美學價值為美學特徵價值，精神價值為該物獨有內涵之價值，社會價值為能夠產生地方凝聚力以促進地方認同(place identification)的價值，歷史價值為其所具有的歷史內涵，象徵價值為能夠傳達意念之價值，真實價值為表現獨特性之價值(劉得臣，2008；洪一平，2008；Throsby, 2001)。

無論對於社會抑或人民，文化價值均為重要的。Graeme 認為，文化價值上的重要性是提供對過去、現在、未來的族群而言，所具有的美學、歷史、社會或科學的價值(劉藍玉譯，2005)。文化資產是文化的具體象徵，是文化的見證，這些具有民族文化價值的文化資產，也包含了相同於文化價值的意涵(陳淑君，2004；洪泉湖，1985)。本研究將以雲林農塘價值與文化價值各面向進行比較。

## 研究方法

本次研究以質性訪談方式，調查雲林縣褒忠鄉、大埤鄉以及荊桐鄉居民對農塘的相關看法，訪談完成後將訪談內容打成逐字稿，再進行內容分析，並針對訪談內容做後續討論。

### 一、訪談時間及地點

調查時間為民國一百零一年三月至四月期間。訪談地點為雲林縣褒忠鄉、大埤鄉以及荊桐鄉的農塘。其中大埤鄉調查三口農塘，荊桐鄉調查一口農塘，褒忠鄉調查三口農塘，共計七口農塘，此七口農塘皆選擇鄰近村里、住家者。

### 二、訪談對象

訪談對象採立意方式抽樣，以距離農塘最近的第一排的住家居民、或是現場待在農塘邊的居民為主。大埤鄉共訪談六人；荊桐鄉因只訪談了一口農塘，訪談人數為一人；褒忠鄉訪談人數為六人，其中大埤鄉為編號 001 至 006 受訪者，荊桐鄉為編號 007 受訪者，褒忠鄉為編號 008 至 013 受訪者。

### 三、訪談大綱

#### 1. 農塘以前及現在具有的功能為何？

因訪談的對象皆住農塘附近，與農塘關係非常密切，因此本研究希望受訪者能夠形容今昔農塘的情形，並間接得知不同時代的社會情況及相關的變遷。

#### 2. 農塘的價值有哪些？

使用了農塘各種不同形式的功能，對農塘也應會產生相對應的價值認知，因此本研究希望受測者能夠敘述農塘的價值，並從中得知居民特別重視的價值類目。

#### 3. 農塘往後如何處理？

農塘往後的續存或消失，除了政府的政策以外，還是以居民保存意願的高低為主要決定因素，因此本研究希望藉由調查居民對農塘往後的使用形式得知其對農塘的保存態度及影響因素，或是農塘後續用途等相關問題

### 四、分析方法

將錄音筆錄下的訪談內容整理成逐字稿後進行內容分析，並利用開放性編碼的方式，即將每一句訪談資料分別編號，並分解檢視，將相似的概念統整，後進行討論。此外，將每位受訪者訪談內容之分析結果進行比較。

## 結果與討論

### 一、農塘以前及現在所具有的功能

圖 1 為訪談內容相似概念統整後示意圖，各功能下標示之數目為提及該概念之受訪者數。由圖 1 得知，農塘以前及現在均包含了「農業生產」功能，即與農業生產行為相關之功能、「文化地景」功能，即與當地文化或人們生活相關之功能、「救災防洪」功能，即與環境安全維護相關之功能，以及「休閒遊憩」功能，即與休閒活動或行為相關之功能等四種類別。

早期農業生產						早期文化地景					早期救災防洪		早期休閒遊憩		
養魚 12	釣魚 3	灌溉 3	種菜 2	養鴨 2	養豬 2	洗衣 3	飲水 2	洗手 2	排泄 2	廣場 2	滅火 2	滯洪 2	玩水 4	游泳 2	釣魚 2
現今農業生產				現今文化地景		現今救災防洪		現今休閒遊憩							
養魚 7	養鴨 2	養鵝 2	種菜 2	景觀 8	廣場 3	滅火 2	滯洪 2	釣魚 6	觀光 3	種花 2					

圖 1. 農塘早期及現今所具有的功能示意圖

Fig. 1. The previous and present functions of agricultural ponds in Yunlin.

本研究發現，無論過去還是現在的農塘，雖然均包含了「農業生產」、「文化地景」、「救災防洪」以及「休閒遊憩」四種類別的功能，但每種類別所包含的功能不盡相同，以下針對不同的分類做進一步的分析及討論。

#### 1. 農業生產類別之功能

由圖 1 得知，無論是過去或現在，農業生產類別的功能的確因應了農塘產生的原因，即為了農作的需求而產生。而養魚、種菜及養鴨等功能，雖仍維持至現在，但相較於以前，生產的規模則具變小的趨勢，顯示農業生產的功能漸漸不重要或被取代。而灌溉不包含在現在所具有的功能裡，可能的原因為現今灌溉的方式有所改變，例如以地下水來替代引農塘的水來灌溉。另外也可由受訪者的一些訪談內容得知，受訪者認為現今的農業生產無論是種稻或養魚都較不合乎成本、不太賺錢，雖然並非指全部的農業產業，但由此透露出了

農業社會的轉型及變遷，並間接地影響農塘所具備的功能，使得原本所具有的功能逐漸變得不重要或是消失。

養魚也賺不了錢啦！阿當地種田也賺不了錢拉！啊種田要用的資材都貴！像農藥跟肥料都很貴的！買來種田不合成本啦！……啊就種田賺不了錢才沒人耍種啊！年輕人也都不要種……沒價值！種田賺不了錢！（008-28、30、34、36）

以前算是，有人養魚，養魚來賣，不過養了好幾次都賠錢……魚的價格低啊！……賠錢就沒有人要養了，養魚不好賺哪，現在哪有甚麼好賺的。（009-27、28）

## 2.文化地景類別之功能

由圖 1 可得知，農塘以前所具有的功能，均與居民的日常生活有關，例如飲水、洗衣、洗手等，由此可推測出當地居民與農塘的關係的確十分密切，因此許多與生活有關的行為都在農塘邊發生，或是與農塘有所連結。反觀現在所具有的農塘功能，則以廣場及景觀功能為主，有關人們日常生活的功能不復存在，原因可由受訪者的訪談內容中發現，因社會的進步，方便性的增加，人們不再需要農塘提供與日常生活有關的功能，因此，此類功能便逐漸喪失。

因為地下水啊！……因為抽地下水，抽起來就可以啦！……對啊，地下水比較方便啦！又多！……對啊都被填平了阿……拿去種田蓋房子啦！（003-32、33、34、35）

沒有，應該有，應該全村的人很早的時候都在這邊洗……啊現在沒有了！現在這邊不方便了！（004-12、13）

另外，本研究也發現，現今文化景觀類別裡的功能與以前功能相比，其重要性及所代表的意義有所改變，以前與日常生活有關的功能具必要性，而現今則做為廣場之用或景觀綠化功能為主，其相對重要性不復以往。

……好看！放在那好看！樹啊！花啊！……只有看漂亮看風景而已，哪有其他甚麼用的？……大家也會來聊天啊，泡茶啊！不然要做甚麼？（006-10、11、70）

## 3.救災防洪類別之功能

在救災防洪類別裡的農塘功能不變，其推測的可能原因為，無論是以前或是現在，環境的安全與保護對居民而言均非常重要，且有些地區因位於鄉間，消防車無法駛入，因此農塘仍為當地主要的消防設施。

……庄裡有個水池也比較好啊如果發生火災的話！！……發生火災的話也可以用喔！！……像我們這一次，從這邊接過去（滅火）也比較快啊！！（001-3、4）

## 4.休閒遊憩類別之功能

由休閒遊憩類別之功能方面顯示無論今昔，農塘均存有休閒遊憩類別的功能，但種類卻有所改變，如農塘以前所具有的功能為玩水、釣魚、游泳，其中又以玩水為主，而現今則為釣魚、觀光以及種花等，並以釣魚為主，可由受訪者的訪談內容發現，因農業生產的功能不再那麼重要或消失，休閒遊憩的功能因而相對提升，生產取向的功能也轉型為休閒取向如釣魚等。另外，針對一些休閒遊憩如玩水、游泳等功能的消失，則因人們思想的改

變，例如以前居民們可能不介意，但現在則開始考慮發生意外時責任的歸屬等問題，而限制了農塘的使用。此外，因環境的惡化、農塘水質的改變，而使得玩水等功能逐漸消失。整體而言無論是人的思想或是環境的改變，皆影響了農塘所具的功能。

對啦！以前沒有現在這麼進步啊！現在也不養豬啦！也不抽地下水啦！這裡只剩消遣的而已就是了……對啦還有種荷花，種種花而以呀！叫朋友來玩啊！（007-28、29）

以前有，但後來怕…算是有一次很多國中生他……整個就是走到池塘裡面去了……後來就管制都不讓人家釣魚什麼通通都不要了…怕發生意外，發生意外的話…算是…假如外面沒有圍起來的話我們也要負責任阿！（009-14、15）

以前有，現在沒有了。以前我們當小孩的時候，如果日頭下山都會去池子玩水，以前的水很乾淨……現在的水質髒，不同了啦，現在都沒人在玩水了。（012-24、25）

農塘本因農業的需求而生，以前所具有的功能皆以農業生產為主，而人們的生活總離不開水，因此農塘也發展出與人們生活有關的文化地景功能、休閒遊憩功能以及能保護居住環境的救災防洪等重要功能。但後因生活型態及產業的變遷，農塘的功能漸漸轉型，有些功能雖然持續保留，但本質稍有改變，如原本的釣魚功能是為了經濟行為，現今的釣魚則偏向休閒遊憩取向。而休閒遊憩以及文化地景中的景觀雖成為當地居民認知中較為主要的功能，但相較之下，此些功能似乎又不比之前的灌溉，或是飲水等相關於生活機能來的必要。

根據陳其澎(2003)指出，農塘具有農業生產、生態保育、沈澱淨化、文化地景、休閒遊憩、防災保全，以及其他特定目的的功能，而本研究結果其農塘所具有的功能為農業生產、文化地景、救災防洪以及休閒遊憩的部分，並無與自然環境相關之功能。推測其原因為，此類型知識較為專業，居民們不一定具備相關知識。或自然環境功能對居民而言，並無重要的實質功能性，不能直接受惠於居民，居民無法明顯感受到此類功能的存在。又或環境一直改變，有些農塘可能已利用人工方式重建或修補，因而失去了生態保育的功能，因此在本研究裡，未顯現出自然環境相關的功能。

## 二、農塘所具有的價值

圖 2 為訪談內容相似概念統整後示意圖，各價值下標示之數目為提及該概念之受訪者數。由圖 2 得知，農塘所具有的價值可分類為實質功能層面的價值及心理情感層面的價值，而實質功能層面的價值多於心理情感層面的價值，也就是說，在居民的想法裡，其農塘主要的價值以實質功能層面者居多。此結果可由情境價值論及文化價值兩方面探討之。



實質功能層面											心理情感層面		
生活機能				產業經濟		休閒遊憩		環境保護		教育	防災保全	身體健康 2	放鬆心情 2
景觀 4	整潔清潔 2	社交場所 2	地下水 2	地下水 2	營利 2	觀光 3	釣魚 3	空氣清新 2	自然保存 2	教育 2	防災 2		

圖 2. 農塘所具有的價值分類示意圖

Fig. 2. The value classification of agricultural pond in Yunlin.

依據情境價值論，價值的產生乃因行為主體之需求，經由外在客體之互動，加上當下的情境，而獲得滿足的主觀效果認定（陳信木、陳秉璋，1990），同樣，過去農塘因提供居民相關的需求，其相對應的價值因而產生。經由社會變遷的影響，一些農塘原本具有的重要功能逐漸消失，對居民而言，相對應的價值也不再重要。

經由長時間的互動，人們在日常生活中所得到的體驗，經過時間的累積，對於地方會產生情感的認知，且由親密性的記憶累積過程，如意象、情感、觀念及符號等給予價值與意義（呂怡儒，2001）。據此，農塘與聚落居民的生活應是密切相關，在心理情感層面，應認同農塘是具有特殊價值，但由訪談內容顯示，心理感情層面價值，卻只包含兩類。推測其可能的原因為，因社會變遷，農塘的功能逐漸轉變或被取代，且由前述農塘功能研究結果中發現，農業生產的功能趨近式微，居民們對農塘的使用不再頻繁，然現今較主要的休閒遊憩及景觀美質功能，也不若以前的功能必要，因此在互動時間減少的情況下，心理感情層面的價值也相對減少。

若依 Throsby (2001)所發表之文化價值進行探討，比較文化價值體系與本研究結果後發現，此次結果並無社會價值，以及真實價值的部分，社會認同價值為能夠產生地方凝聚力以促進地方認同的價值，真實價值為可以具體呈現人類文化且具不可取代性等的價值，即當地居民並不認為農塘可凝聚地方方向心力，且不足以代表當地文化。

推測農塘無社會認同價值的可能原因為，生活型態及產業轉變，農塘原有的許多功能漸漸被取代，重要性降低導致農塘荒廢或消失，因此難藉由此類較不受重視的場域，提高居民的凝聚力。且現今農村聚落裡，不乏廟宇或鄉民活動中心，比起農塘，居民或許更能

在此感受到社會認同的價值。廟宇及鄰里活動中心為對外開放的廣場，又廟宇具宗教意義，是居民信仰中心（陳秋瑩，2006）。相較之下農塘因灌溉等功能性而生，且多為私人不對外開放，即使生活在周圍，亦缺少與農塘互動，故不會產生此類文化價值。推測農塘較無真實價值的原因，可能類似於較無社會認同價值的因素。歸因於居民生活的轉變，相較於其他互動頻繁的集會場所如廟宇、活動中心等，與農塘的關係不如以往緊密。因此，居民認為農塘無法完全代表現今居民的生活文化，也因此較不具真實價值。另外，由農塘的現況可觀察到，以前主要功能漸漸喪失後，一些農塘變成了一般池塘或荒廢，更有擁有者將其填為平地。因此，真實價值如不可取代性等，對居民而言，這部分的價值是較沒有的。

### 三、居民對農塘後續使用所保持的態度

表 1 為每個受訪者對農塘未來使用方式的計畫及所抱持的態度，其中包含了填平、建設、繼續保留並持續維護、繼續保留但不做維護及不在意等等使用形式及態度。

表 1. 雲林農塘未來的使用方式

Table 1. The future usages of agricultural ponds in Yunlin.

受訪者編號	未來使用方式
001	繼續保留並持續維護
002	填平
003	填平
004	建造涼亭
005	建造涼亭、橋
006	建造涼亭
007	繼續保留但不做維護
008	不在意
009	本欲利用但不適合，只好繼續保留
010	不在意
011	交由政府處理
012	不在意
013	繼續保留並持續維護

每一位受訪者所期望的農塘後續使用方式皆不盡相同，未來使用方式大致可分為兩部分，第一部分為非擁有者，他們通常抱持著較為負面的態度，例如將農塘填平或不在意未來農塘的消失與否，因農塘與他們並不存在直接的利益關係。與擁有者比起來，非擁有者與農塘的互動程度低，且對照這些非擁有者所提及的農塘價值中可發現，他們所提及的價值類目，比較屬於景觀、休閒遊憩等相關的價值，而此類價值具取代性，因此對於未來農塘的續存，他們的態度是不介意甚至是贊成廢除的。

那個我們不知道啦！那是別人家不知道的事啦！對吧！要是我會填起來嘿！沒甚麼用嘛！都荒廢了！是吧！（002-67）

不可能啦！現在他們家的人都不在這裡啦！……都沒管理啊！……也不可能留下來啦！填平去啦！（003-61、62、63）

第二部分為擁有者，他們幾乎都贊成持續保留農塘，但保留的方式卻不盡相同，其一為繼續保留並持續維護，對照此些居民所提及的價值類目可得知，他們是基於心理情感層面的價值而持續保留維持農塘，其二為繼續保留但對其建設，如建造涼亭座椅等，這些居民則希望藉由建設的手法，來增加實質功能層面的價值，其三為本來欲利用但因環境條件不適合且須投入金費而作罷、其四則為繼續保留但不做維護，不想花時間於農塘上，此類居民農塘保存的態度可能就不如第一與第二類居民來的強烈，而是有種姑且保留感。

怎麼要填平，這是祖先留的啊，填平不好……看風景好啊！填平不就沒有好看了……每天看心情很好，很高興啊！在這喝茶啊！很歡喜啊！（013-20、36、81）

對我來說，把涼亭給它弄起來最好！……啊像現在也是沒有甚麼用處，就是請縣政府請錢做個涼亭，看看美美的這樣。啊不然以前是沒有啦！（004-40、42）

因為你要把他填補的話也要花一筆錢……這一塊…本來想說池塘要利用的啦！啊建商是說土太軟了不適合建築，所以那還是會留下來！對池塘還是會留下來。（009-25、26）

## 結論與建議

此次調查的農塘皆具一定年代，與當地居民的連結持續至今，因此可以訪談的方式，了解農業社會的變遷、當地居民的生活文化，並藉由這些訊息，更加清楚了解居民對農塘價值的認知以及態度。

基於社會的變遷，現今農塘的功能逐漸轉型，帶來的影響是居民對農塘價值的認知多偏重實質功能層面。農塘後續使用的方式，亦受到這些實質功能層面價值的影響，多數居民認為農塘需具有實質的功能，才有相對應價值的存在，對心理情感層面的價值，則較不重視或忽略。但心理情感層面的價值，也是在保存文化資產時很重要的一部份，因為此類價值包含文化思想的傳遞。於推動政策時，應針對這部分的現象詳加考慮。

另外，於此次調查中發現，除了兩口農塘的居民對農塘的發展較為熱衷外，多數的居

民對農塘的看法或態度較為消極或不在意。近年來，政府部門大力推動臺灣文化資產的保存，但文化資產是一個地方或民族之歷史性證物，是當地居民生活環境的一部份。因此，文化資產的保存維護，不僅是政府的職責，更與地方居民息息相關，倘若文化資產所在地的居民沒有正確的觀念與熱切的保存態度，單憑藉政府立法保存和維護其成效將是有限的(陳宗玄、陳淑君、高珮如，2008)。因此，若要對雲林地區的農塘作保存，是否應喚起大家對農塘的重視，並提升凝聚力？例如由政府從旁協助或以社區營造的方式，尋找適合現今社會的農塘使用方式，以強化居民與農塘間的關係，並再次喚起居民對農塘的記憶，提升居民對農塘保存的意願及重視。

在實務建議的部分，居民較為重視的是實質層面價值，因此可藉由相關設施如涼亭的設計，滿足居民的實質需求，或將農業文化象徵性的元素融入設施之中，藉此活化居民與農塘間的關係，喚起居民們的記憶，引發對心靈情感層面價值的重視。另外，本研究雖發現居民對生態功能的部分較不重視，但此仍屬保存的重點，因此可運用教育的方式加以推廣，例如將相關課程融入社區大學裡，或是假日舉辦相關的活動，提升居民對農塘生態價值的重視。

## 參 考 文 獻

- 王玉樑。1989。價值哲學。陝西人民出版社。407pp。
- 王臣瑞。1980。倫理學。臺灣學生書局。380pp。
- 王志文。2003。桃園臺地龍潭地區埤塘消長的地理意義—以納莉颱風水患為例。華岡地理學報 16：133-155。
- 王海明。2009。倫理學原理。北京大學出版社。426pp。
- 方迪啟著、李普英譯、黃藎譯。1988。價值是什麼：價值學導論。聯經出版社。163pp。
- 余一鳴。2005。我國軍人核心價值之研究：理論建構與實證分析。國防大學政治研究所博士論文。270pp。
- 林智惠。2011。從文化觀光觀點探究文化遺產之價值。虎尾科技大學休閒遊憩研究所碩士論文。177pp。
- 呂怡儒。2001。臺北近郊森林地方感之研究。國立臺灣大學森林環境暨資源學系研究所碩士論文。113pp。
- 吳田泉。1993。台灣農業史。自立晚報社文化出版部。564pp。
- 李慈梅。2002。我國報紙運動新聞之運動價值分析研究--以民生報、中國時報為例。國立臺灣師範大學大眾傳播研究所碩士論文。94pp。
- 林旻慧。2009。建案名稱的文化區位特徵分析—以民國六十年代至八十年代臺北縣房地產廣告為例。淡江大學漢語文化暨文獻資源研究所碩士論文。178pp。

- 洪一平。2008。王功地區蚵田文化景觀及產業發展之研究。大葉大學設計研究所碩士論文。183pp。
- 洪泉湖。1985。我國文化資產保存政策之研究。文史哲出版社。205pp。
- 張炳楠、李汝和、徐世大、廖漢臣。1971。臺灣省通誌卷四經濟志水利篇。臺灣省文獻委員會編印。pp.178-210。
- 許睿翔。2006。水田埤塘之系統動力模式。國立中央大學土木工程研究所碩士論文。100pp。
- 郭育彰。2006。高屏地區國小學童環境經驗與環境價值觀之研究。國立高雄師範大學環境教育研究所碩士論文。158pp。
- 陳其澎。2003。桃園大圳及光復圳系統埤塘調查研究。行政院客家委員會。937pp。
- 陳宗玄、陳淑君、高珮茹。2008。居民對文化資產保存認知與願付價格之研究—以鹿港鎮與臺南安平地區，朝陽學報 12：271-291。
- 陳怡靜。2005。產品文化價值與創意對顧客基礎品牌權益之探討。國立高雄第一科技大學行銷與流通管理所碩士論文。121pp。
- 陳秋瑩。2006。傳統寺廟裝飾意涵之探索——以楊梅鎮四座廟宇為例。國立新竹教育大學人資處語文教學碩士論文。303pp。
- 陳武雄。2004。跨越農業分水嶺。聯經總經銷。382pp。
- 陳信木、陳秉璋。1990。價值社會學。桂冠圖書股份有限公司。395pp。
- 陳桓郭、鍾政偉、蔡進祥、王維民。2008。桃園地區埤塘永續觀光發展策略之研究，休閒暨觀光產業研究 3(2)：105-122。
- 陳淑君。2004。居民對文化資產保存認知與願付價格之研究。朝陽科技大學休閒事業管理系碩士論文。105pp。
- 陳鴻圖。1996。水利開發與清代嘉南平原的發展。國史館。297pp。
- 陳鴻圖。2009。臺灣水利史。五南出版股份有限公司。463pp。
- 廖平一。2009。臺灣運動類型電視劇之價值呈現。國立臺灣體育大學休閒經營研究所碩士論文。119pp。
- 臺灣省政府水利處。1998。臺灣的水利。臺灣省水利處。pp.20-38。
- 劉得臣。2008。地方文化產業全球化：以霹靂布袋戲為例。南華大學出版與文化事業管理研究所碩士論文。331pp。
- 蔡志展。1999。明清臺灣水利開發研究。臺灣省文獻委員會。190pp。
- 謝堡丁。1972。臺灣灌溉的組織經營與技術。中山學術文化基金會。893pp。
- Graeme, A. 著、劉藍玉譯。2005。文化遺產：鑑定、保存與管理。五觀出版社。547pp。
- Rokeach, M. 1973. The Nature of Human Values. Free Press, New York. pp. 399-401.
- Throsby, D. 2001. Economics and Culture. Cambridge University, London. 228pp.

## A Study on the Value of Agricultural Pond in Yunlin Area

Shen-Yu Hu <sup>1)</sup> Sheng-Jung Ou <sup>2)</sup>

Keyword : Agricultural Pond, Value, Semi-structured Interview

### Summary

For Taiwan, agricultural pond is very important and irreplaceable. However, because of the changing society, this landscape is gradually disappearing. Although in Yunlin County, agricultural pond is distinctive to this area, but still this area confronts with the same fate. For this reason, the research tried to understand the followings: (1) how the use of Yunlin County' s agricultural pond has been changed, (2) how local residents think of the value of Yunlin County' s agricultural pond, (3) how are the attitudes of local residents on agricultural pond, and (4) what are the historical significances of agricultural ponds in Yunlin County. The study used the depth interview method to obtain the required data, and hoped that through this research, we can make contribution for conserving the agricultural pond. The results showed that both in the previous and present functions of agricultural pond all included four categories which are (1) agricultural production, (2) landscape cultural, (3) relieving from a disaster and flood control, and (4) leisure and recreation. However, the detailed items had few differences. In addition, the results of the value of agricultural pond showed that residents believed that the value of agricultural pond contains physical function and psychological level, and most of the values focused on physical function. Furthermore, the usage of agricultural pond in the future can be divided into two groups. The first group is non-owner whose attitude is usually negative, such as filling and leveling up the ponds. The second group is the owners who are more willing to conserve the ponds in different ways.

---

1) Graduate student in Ph.D. Program, Department of Horticulture, National Chung Hsing University.

2) Professor, Department of Horticulture, National Chung Hsing University. Corresponding Author.